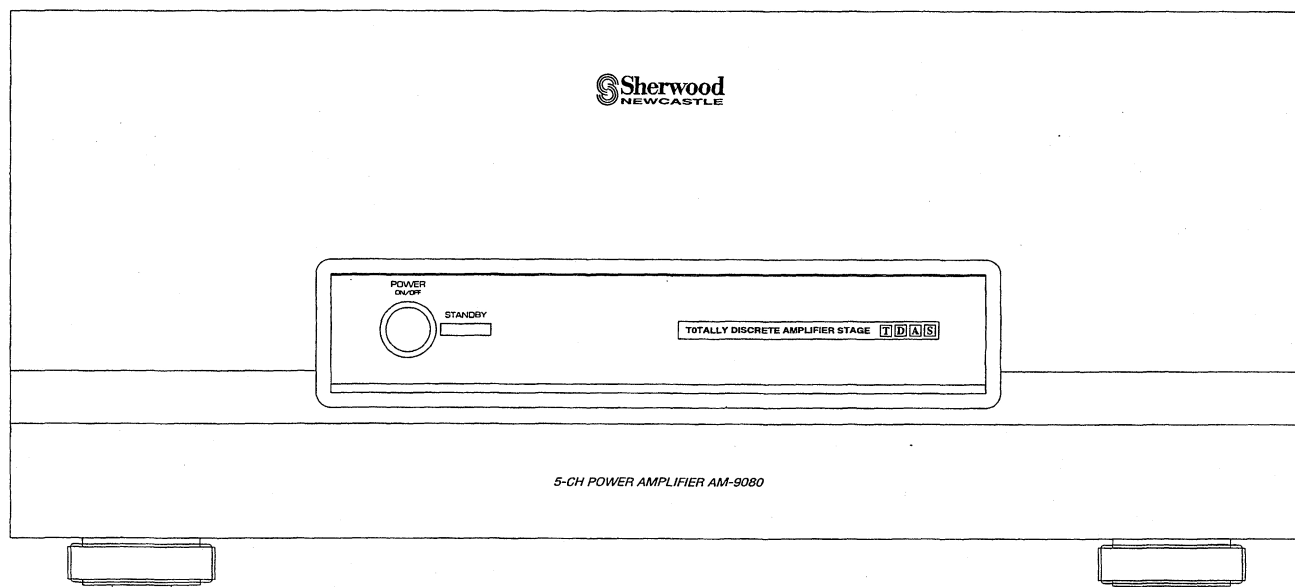


# OPERATING INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG



---

## AM-9080

---

CE

**5-Kanal Surround-Leistungsendstufe**

# EINFÜHRUNG

## AUSPACKEN UND AUFSTELLEN

### **Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf!**

Ihre neue HiFi Surround Leistungsendstufe ist auf Jahre ungetrübten Klanggenusses und störungsfreien Betriebs hin ausgelegt. Nehmen Sie sich bitte ein wenig Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen. Hier werden die Eigenschaften und der Betrieb Ihres Gerätes erläutert, und Sie erfahren, wie das Gerät fehlerfrei angeschlossen wird. Packen Sie Ihr Gerät bitte vorsichtig aus. Wir empfehlen, den Karton und das Verpackungsmaterial aufzuheben. Das kann von Vorteil sein, wenn Sie das Gerät einmal transportieren müssen oder wenn es zur Reparatur geschickt werden sollte. Ihre Leistungsendstufe sollte so aufgestellt werden, daß hinter dem Gerät einige Zentimeter Platz bleiben, um eine ausreichende Belüftung und den Kabelanschluß zu ermöglichen.

Um vorzeitige Beschädigungen zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät auf keinen Fall in der Nähe von Heizkörpern, vor Warmluftöffnungen, in direktem Sonnenlicht oder an sehr feuchten bzw. staubigen Orten aufstellen. Zum korrekten Anschluß des Gerätes an Ihre Anlage bitten wir, die Hinweise in dieser Anleitung zu beachten.



Dieses Symbol soll den Benutzer vor nicht isolierten "gefährlichen Spannungen" im Gerätegehäuse warnen. Diese Spannungen können groß genug sein, um Personen durch einen elektrischen Schlag zu verletzen.



Dieses Symbol soll den Benutzer darauf aufmerksam machen, daß die Beschreibungen, die mit dem Gerät ausgeliefert werden, wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise enthalten.

### **WARNUNG**

Setzen Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus, um die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlags zu vermeiden.

**Achtung : Die Belüftungsöffnungen des Gerätes dürfen nicht abgedeckt werden.**

**Beim Übereinanderstellen von Komponenten muß genügend Zwischenraum zwischen den Geräten gelassen werden, um die Luftzirkulation nicht zu beeinträchtigen.**



### **VORSICHT**

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS NICHT ÖFFNEN



**VORSICHT : UM DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, AUSZUSCHALTEN, NEHMEN SIE DIE ABDECKUNG (ODER RÜCKWAND) NICHT AB. ES BEFINDEN SICH KEINE TEILE IM INNEREN, DIE VOM ANWENDER GEWARTET WERDEN KÖNNEN. ÜBERLASSEN SIE ALLE WARTUNGSARBEITEN EINEM QUALIFIZIERTEN TECHNIKER.**

### **Hinweis für die korrekte Aufstellung**

Um eine ausreichende Belüftung des Gerätes sicherzustellen, sind rund um das Gehäuse ausreichende Abstände zu allen anderen Gegenständen einzuhalten :

Links und rechts vom Gerät : 5 cm  
Hinter dem Gerät : 10 cm  
Über dem Gerät : 30 cm



## Bitte vor Anschluß und Inbetriebnahme des Gerätes lesen!

Sherwood HiFi-Komponenten erfüllen alle europäischen Normen für elektrische Sicherheit und elektromagnetische Verträglichkeit. Das CE-Prüfzeichen auf dem Gerät bestätigt, daß alle vorgeschriebenen Prüfungen stattgefunden haben und während der Serienfertigung die Einhaltung der Vorschriften laufend überwacht wurde.

Alle für den europäischen Markt gebauten Sherwood-Geräte sind für die einheitliche Netzwechselspannung von

**230 Volt**

eingerichtet und können bedenkenlos an allen üblichen Euro-und Schukosteckdosen betrieben werden.

Wenn Sie Ihre Geräte selbst installieren, vermeiden Sie aus Sicherheitsgründen die Verwendung von offensichtlich beschädigten oder sonstwie zweifelhaften Verlängerungskabeln und Tischsteckdosen. Der Umgang mit elektrischem Strom ist nur so lange gefahrlos, wie Gedankenlosigkeit, Leichtsinn und Unvernunft keine Chance bekommen. Bitten Sie im Zweifel stets Ihren Fachhändler um Rat.

## INHALT

### Einführung

- Auspacken und Aufstellen ..... 2
- Bitte vor Anschluß und Inbetriebnahme lesen ..... 3

### Anschluß anderer Komponenten der Surround-Anlage ..... 4

- Lautsprecher-Anschlußmöglichkeiten ..... 5
- Lautsprecher-Aufstellung ..... 5

### Bedienungselemente an der Frontplatte ..... 6

### Betrieb ..... 6

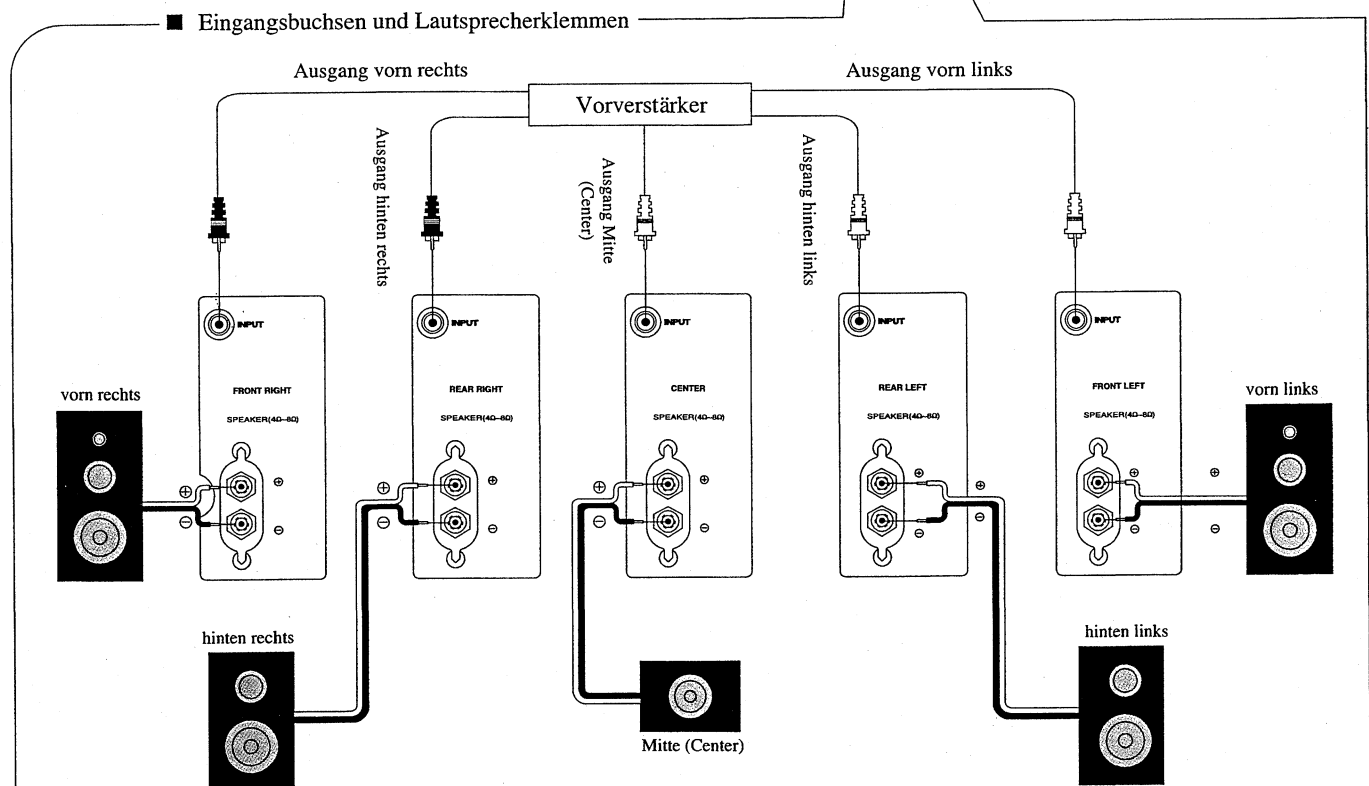
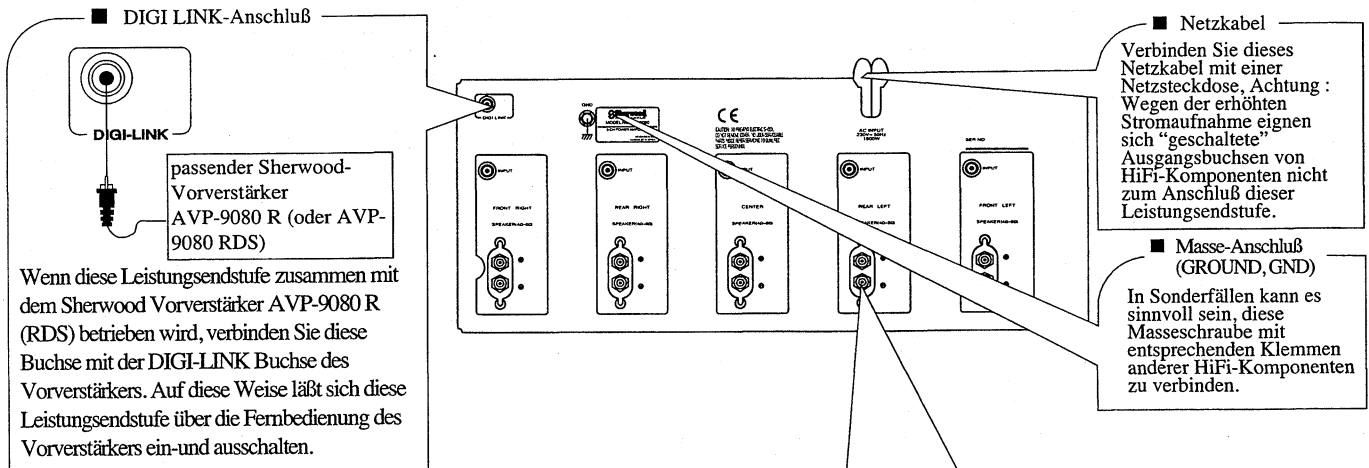
### Hinweise zur Fehlerbeseitigung ..... 7

### Technische Daten ..... 8

# Anschluß anderer Komponenten der Surround-Anlage

## Allgemeine Hinweise

- Verbinden Sie das Netzkabel erst mit einer Steckdose, nachdem alle anderen Anschlüsse erfolgt sind.
- Achten Sie darauf, daß Sie die Kabelverbindungen unter Beachtung der Stereo-Kanäle (links und rechts) und der Polarität (+ und -) korrekt und sicher ausführen. Vermeiden Sie Kurzschlüsse der Lautsprecherleitungen. Fehlerhafte Anschlüsse können klangliche Mängel, Störgeräusche oder Schäden an den Geräten zur Folge haben.
- Die anzuschließenden Lautsprecher sollten eine Impedanz zwischen 4 und 8 Ohm haben.
- Hinweise zum Lautsprecheranschluß finden Sie auf der folgenden Seite.
- Die Verbindungen zwischen dieser Leistungsendstufe und einem geeigneten Vorverstärker (z.B. Sherwood AVP-9080 R oder AVP-9080 RDS) werden in der Bedienungsanleitung des Vorverstärkers erläutert.



- Falls Ihr Vorverstärker zwei Ausgänge für den Mittenkanal hat (Center L und Center R), können Sie wahlweise einen dieser beiden Ausgänge zum Anschluß an den Verstärkereingang CENTER benutzen.
- Um die Tiefbaß-Wiedergabe der Anlage zu verbessern, können Sie zusätzlich einen aktiven Subwoofer an den Vorverstärker (z.B. AVP-9080 R oder AVP-9080 RDS von Sherwood) anschließen. Einzelheiten wollen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Vorverstärkers entnehmen.

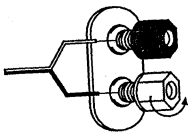
## Lautsprecher-Anschlußmöglichkeiten

### Abisolierte Kabel-Enden

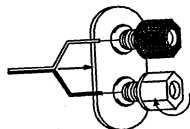
- ① Entfernen Sie vorsichtig die Isolation in etwa 10 mm Länge. Verdrillen Sie die Einzeldrähte der Litze.



- ② Lösen Sie die Schraubkappe und stecken Sie die verdrehte Litze in das Loch.

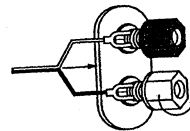


- ③ Schrauben Sie die Kappe wieder fest und achten Sie auf festen Sitz des Kabels.

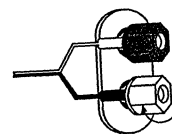


### Kabelschuhe

- ① Lösen Sie die Schraubkappe und schieben Sie den Kabelschuh darunter.



- ② Schrauben Sie die Kappe wieder fest und achten Sie auf festen Sitz des Kabels.



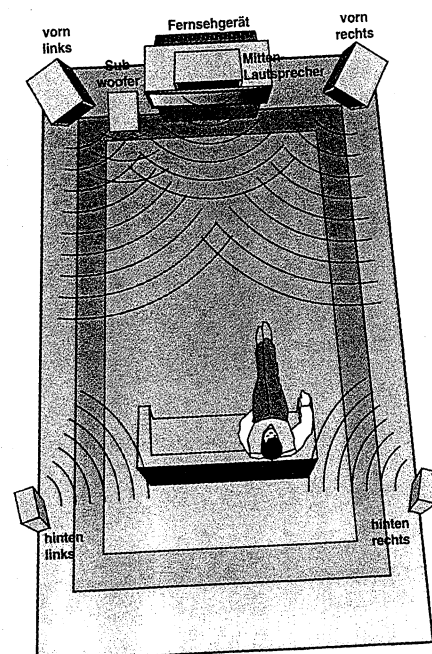
※ Der Lautsprecher darf nur angeschlossen werden, wenn der Verstärker ausgeschaltet ist. Von der Verwendung von unisolierten Kabeln ist Abstand zu nehmen sobald die Lautsprecher angeschlossen werden.

## Lautsprecher-Aufstellung

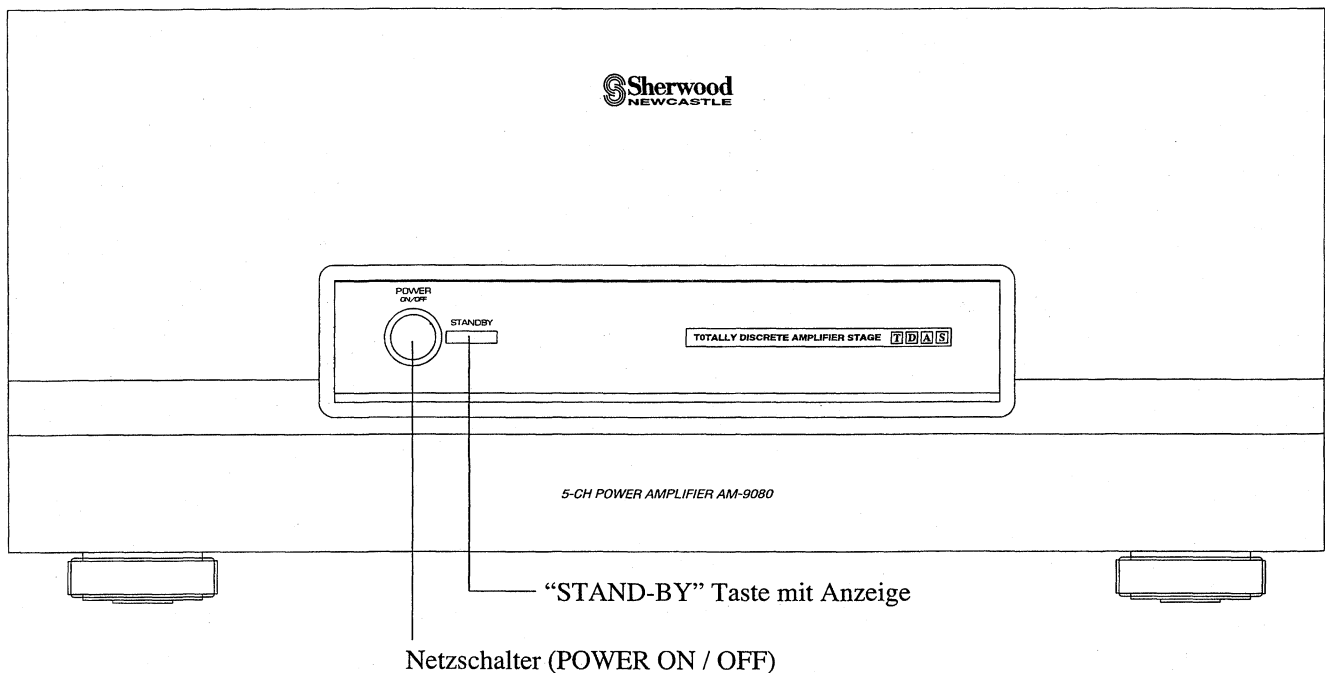
Für eine optimale Surround-Wiedergabe in Ihrem Wohnzimmer geben wir diese Empfehlungen :

- Front-Lautsprecher (links und rechts) : Stellen Sie die Lautsprecher ca. 1 Meter links und rechts vom Fernsehgerät auf.
- Mitten-Lautsprecher (Center) : Sollte sich unmittelbar über oder unter dem Bildschirm befinden, um eine einwandfreie Zuordnung der Dialoge zum Geschehen auf dem Bildschirm zu ermöglichen.
- Rückwärtige Lautsprecher (Surround) : Sie sollten sich ca. 1 Meter oberhalb und seitlich links und rechts der Ohren des sitzenden Zuschauers befinden, evtl. auch seitlich hinten, links und rechts.
- Subwoofer : Produziert eine druckvolle Wiedergabe extrem tiefer Töne. Seine Anordnung ist eher unkritisch. Eine günstige Platzierung ist u.a. vorn in der Mitte zwischen den Frontlautsprechern, am besten direkt am Boden.
- Ein ideales Surround-System sollte mit allen oben genannten Lautsprechern ausgestattet sein. Bestmögliche DTS- und AC-3-Wiedergabe erreichen Sie, wenn alle Kanäle das volle Tonspektrum übertragen können und klanglich aufeinander abgestimmt sind.
- Es sind jedoch auch Kompromisse möglich : Auf den Subwoofer kann man u.U. verzichten. Der Mittenlautsprecher läßt sich notfalls durch die Betriebsart PHANTOM ersetzen. Die hinteren Surround-Lautsprecher sind evtl. entbehrlich, wenn man sich auf die Betriebsart Dolby 3-Stereo beschränken will.

Hinweis : Um Störungen der Bildqualität zu vermeiden, sollte der Mittenlautsprecher magnetisch abgeschirmt sein.



## Bedienungselemente an der Frontplatte



## Betrieb

- 1** Schalten Sie das Gerät auf “STAND-BY”, indem Sie die Taste POWER drücken.

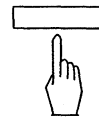
POWER  
ON/OFF



- Die “STAND-BY” Anzeige leuchtet rot. Das bedeutet, daß die Leistungsstufe mit dem Stromnetz verbunden ist und sich im Bereitschaftszustand (STAND-BY) befindet. Es wird ständig eine geringe Rest - Stromaufnahme benötigt, um die Betriebsbereitschaft aufrecht zu erhalten. Ist diese wegen längerer Nichtbenutzung nicht erforderlich, kann das Gerät auch vollständig vom Netz getrennt werden.
- Durch erneutes Drücken rasten Sie die POWER-Taste wieder aus und die rote “STAND-BY” Anzeige verlöscht. Das Gerät ist vollständig ausgeschaltet.

- 2** Zum Einschalten drücken Sie diese Taste, während sich das Gerät in “STAND-BY” befindet und die Anzeige rot leuchtet.

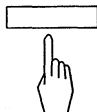
STANDBY



- Die “STAND-BY” Anzeige leuchtet jetzt grün und das Gerät ist eingeschaltet. Nach etwa 5 Sekunden Verzögerung werden auch die Lautsprecher freigegeben und die Wiedergabe kann beginnen.

- 3** Zum Ausschalten drücken Sie diese Taste erneut.

STANDBY



- Die “STAND-BY” Anzeige leuchtet rot.

- Fernschaltung der Leistungsstufe  
Wenn diese Leistungsstufe über die grüne DIGI Link III-Verbindung mit dem Sherwood-Vorverstärker AVP-9080 R (RDS) verbunden ist, schaltet sie sich zusammen mit dem Vorverstärker ein und aus (auch über dessen Fernbedienung).

## Hinweise zur Fehlerbeseitigung

Wenn Ihre Leistungsstufe nicht so funktioniert, wie Sie es erwartet haben, dann lesen Sie bitte in der nachstehenden Tabelle nach, ob Sie das Problem nicht selbst beheben können, ehe Sie sich an Ihren Fachhändler oder unseren Kundendienst wenden.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Kein Strom (das Display leuchtet nicht).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Netzkabel ist nicht angeschlossen.</li> <li>• Die Steckdose hat keinen Strom.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie, ob das Netzkabel richtig eingesteckt wurde.</li> <li>• Überprüfen Sie die Steckdose.</li> </ul>
Kein Ton.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lautsprecher sind nicht angeschlossen.</li> <li>• Fehlerhafte Verbindungen der Komponenten untereinander.</li> <li>• (Bedienungs-) Fehler am Vorverstärker oder an den Programmquellen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie die Lautsprecher-Anschlüsse.</li> <li>• Stellen Sie korrekte Verbindungen her.</li> <li>• Überprüfen Sie Ihre Vorgehensweise oder die angeschlossenen Geräte.</li> </ul>
Ein Kanal bleibt stumm.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ein Lautsprecher ist nicht angeschlossen.</li> <li>• Fehlerhafte Verbindungen der Komponenten untereinander.</li> <li>• Ein Lautsprecher ist defekt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie die Lautsprecher-Anschlüsse.</li> <li>• Stellen Sie korrekte Verbindungen her.</li> <li>• Ersetzen Sie den Lautsprecher.</li> </ul>
Starkes Brummen bei normaler Lautstärke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brummen wird von der Leistungsstufe aus in andere Bausteine eingestreut.</li> <li>• Defekte oder nicht richtig eingesteckte Tonleitungen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vergrößern Sie den Abstand zu Vorverstärker oder Plattenspieler.</li> <li>• Schließen Sie die Tonleitungen richtig an oder ersetzen Sie sie.</li> </ul>
Verzerrungen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Leistungsstufe wird übersteuert.</li> <li>• Lautsprecher-Impedanz ist zu niedrig.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verringern Sie die Lautstärke (am Vorverstärker).</li> <li>• Prüfen Sie die Gesamt-Impedanz aller angeschlossenen Lautsprechersysteme pro Kanal und stellen Sie sicher, daß sie zwischen 4 und 8 Ohm liegt.</li> </ul>

# Technische Daten

- Ausgangsleistung (20 bis 20,000 Hz, 0,03% THD)
  - Stereo, 8 Ohm (nur Frontkanäle L + R) ..... 2 x 110 W
  - Stereo, 4 Ohm (nur Frontkanäle L + R) ..... 2 x 180 W
  - Surround, 8 Ohm (alle 5 Kanäle gleichzeitig) ..... 5 x 120 W
  - Surround, 4 Ohm (alle 5 Kanäle gleichzeitig) ..... 5 x 200 W
- Ausgangsleistung ("Dynamic Power")
  - Stereo, 8 Ohm (nur Frontkanäle L + R) ..... 2 x 170 W
  - Stereo, 4 Ohm (nur Frontkanäle L + R) ..... 2 x 270 W
  - Surround, 8 Ohm (alle 5 Kanäle gleichzeitig) ..... 5 x 165 W
  - Surround, 4 Ohm (alle 5 Kanäle gleichzeitig) ..... 5 x 260 W
- Klirrfaktor (1 Watt, 8 Ohm, 20 bis 20,000 Hz) ..... 0,03%
- Intermodulation (1 Watt, 8 Ohm, SMPTE) ..... 0,03%
- Eingangsempfindlichkeit ..... 1.000 mV / 47 k $\Omega$
- Fremdspannungsabstand (IHF "A" bewertet)
  - bezogen auf 100 Watt, 8 Ohm ..... 115 dB
  - bezogen auf 1 Watt, 8 Ohm ..... 100 dB
- Frequenzgang ..... 20 Hz bis 80 kHz (+ 0 / - 3 dB)
- Übersprechdämpfung
  - 1 kHz ..... 80 dB
  - 10 kHz ..... 70 dB
- Dämpfungsfaktor (8 Ohm) ..... 125
- Allgemein
  - Netzanschluß ..... 230 Volt, 50 Hz
  - Leistungsaufnahme (Vollast) ..... 1.900 W
  - Leistungsaufnahme (Stand-By) ..... 1 W
  - Abmessungen mit Füßen (B x H x T) ..... 440 x 196 x 450 mm
  - Abmessungen ohne Füße (B x H x T) ..... 440 x 180 x 450 mm
  - Gewicht (netto) ..... 32,0 kg

Änderungen und Irrtum vorbehalten.  
 Sherwood Electronics Europe GmbH  
 D-65824 Schwalbach